

## Stadsstyrelsen

---

TID 27.01.2020 kl. 17:30 - 19:35

---

PLATS Rådhuset, stadsstyrelsens sammanträdesrum

---

NÄRVARANDE	Heijnsbroek-Wirén Mia	ordförande
	Isotalo Arja	I viceordförande
	Karvonen Juha	II viceordförande
	Uutinen Lotte-Marie	ledamot
	Sjödahl Ralf	ledamot
	Karlsson Mikael	ledamot
	Liljestrand Tom	ledamot
	Kekkonen Jari	ledamot
	Mettinen Veli-Matti	Siljanders ersättare
ÖVRIGA	Lepola Janne	fm:s I vice ordförande
	Tähtinen Keijo	fm:s II vice ordförande
	Oker-Blom Jan D.	stadsdirektör
	Lönnfors Kristina	direktören för stadskanslicentralen
FRÅNVARANDE	Siljander Paula	ledamot
	Andersson Otto	fm:s ordförande
	Åminne Rasmus	representant för ungdomsfullmäktige

---

UNDERSKRIFTER                      Ordförande    Sekreterare

Mia Heijnsbroek-Wirén

Kristina Lönnfors

---

BEHANDLADE ÄREND. 13 - 23

---

JUSTERING AV                      Elektroniskt i Lovisa  
PROTOKOLLET

Juha Karvonen

Lotte-Marie Uutinen

---

PROTOKOLLET TILL                      På Lovisa stads elektroniska anslagstavla  
PÅSEENDE

---

Protokollsutdragets  
riktighet intygar

Lovisa

---

Stadsstyrelsen

---

## FÖRTECKNING ÖVER BEHANDLADE ÄRENDEN

§		Sida
13	Mötets laglighet och beslutförhet	3
14	Protokolljusterare	4
15	Servicenätlösning från och med 1.8.2020	5
16	Val av direktion, Lovisa medborgarinstitut	7
17	Godkännande av dispositionsplan för demokratitjänster samt för stadskanslicentralen för 2020 och godkännande av verifikat 2020	8
18	Att bevilja borgen för lån, Lovisa å:s rensningssammanslutning	10
19	Att skänka en byggnad som gåva till staden, 434-405-1-33-V302	13
20	Tjänsteinnehavarbeslut stadsstyrelsen för kännedom	15
21	Nämndernas och sektionernas beslut	16
22	Anmälningssärenden stadsstyrelsen för kännedom	17
23	Övriga ärenden	18

Stadsstyrelsen

§ 13

27.01.2020

---

**Mötets laglighet och beslutförhet**

STST § 13

**Beslut:** Sammanträdet konstaterades vara lagligt och beslutfört.

---

Stadsstyrelsen

§ 14

27.01.2020

---

**Protokolljusterare**

STST § 14

**Beslut:** Till protokolljusterare valdes ledamöterna Juha Karvonen och Lotte-Marie Uutinen.

---

Stadsstyrelsen

§ 15

27.01.2020

---

**Serviceätlösning från och med 1.8.2020**

64/12.00.01/2020

STST § 15

Beredning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Stadsfullmäktige (11.12.2019 § 153) fattade ett beslut i anknötning till budgeten för 2020 att det inte beviljar budgetmedel för underhåll av det nuvarande skol- och daghemnätverket från och med 1.8.2020. Beslutet innebär i praktiken att Teutjärven koulu verksamhet läggs ned och undervisningen överförs till Kirkonkylän koulu och att undervisningen i Kyrkoby skola överförs till Forsby skola. Bakom stadsfullmäktiges beslut ligger anpassning av stadens utgiftsutveckling till de minskande inkomstflödena och det minskande barnantalet.

Anvisningarna för upprättande av förslag till budget och ekonomiplan 2020–2022 förutsatte att verksamhetskostnaderna minskas till samma nivå som 2018. På grund av detta innehöll föredragningslistan för nämnden för fostran och bildning (25.9.2019 § 91) bland annat ett förslag att Teutjärven koulu sammanslås med Kirkonkylän koulu och att Kyrkoby skola sammanslås med Forsby skola. Dessutom fanns det ett förslag på föredragningslistan om att stänga Kuggom daghem och Lehgårdens daghem och att överföra deras verksamhet bland annat till daghemmen i centrumområdet och Forsby daghem. Eftersom Kuggom daghem läggs ned, ska utöver undervisningen även ordnandet av morgon- och eftermiddagsverksamheten för förskoleeleverna funderas på nytt. Förslagen fanns till påseende under stadsstyrelsens aftonskola 1.10.2019 och under stadsfullmäktiges aftonskola 8.10.2019.

Man bör besluta om en tidtabell för åtgärderna angående stadens servicenätverk så att parterna ska få tillräcklig information om utgångspunkterna och målen för behandlingen av ärendet och så att de ska ha en möjlighet att uttrycka sin åsikt om ärendet.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen beslutar

- a) delge den följande tidtabellen angående inskränknngen av servicenätverket:
  - skriftliga åsikter, berättelser, skrivelser eller annat motsvarande begärs från ifrågavarande och intresserade parter 3–12.2.2020

- bedömning av konsekvenser för barn utarbetas 3–14.2.2020
- utlåtanden från stadens organ begärs senast fredag 13.3.2020
- samarbetsförhandlingar för personalen hålls senast fredag 13.3.2020
- måndag 16.3.2020 kl. 18.00 ordnas ett hörande, plats Lovisavikens skola
- på stadens webbplats finns det en sida för frågor och svar där man lägger upp de framförda skriftliga frågorna med svar till beredarna och beslutsfattarna.
- onsdag 25.3.2020 presenteras resultaten av de ovannämnda åtgärderna för nämnden för fostran och bildning
- måndag 30.3.2020 finns ärendet på stadsstyrelsens föredragningslista
- onsdag 15.4.2020 finns ärendet på stadsfullmäktiges föredragningslista

- b) ge nämnden för fostran och bildning som uppgift att verkställa uppgifterna ovan.

**Beslut:** Enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen

§ 16

27.01.2020

---

**Val av direktion, Lovisa medborgarinstitut**

37/00.00.01/2020

STST § 16

Beredning: direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

Stadsfullmäktige beslutade 17.4.2019 § 40 att Valkon kansalaisopisto och Lovisa svenska medborgarinstitut sammanslås 1.1.2020. Stadsfullmäktige beslutade 14.11.2019 § 137 om förvaltningen för det sammanslagna medborgarinstitutet, då man bland annat godkände Loviisan kansalaisopisto / Lovisa medborgarinstitut till medborgarinstitutets namn. Avtalet som gäller ordnande av fritt bildningsarbete från och med 1.1.2020 godkändes av stadsfullmäktige 11.12.2019 § 150.

Enligt avtalet som gäller ordnande av fritt bildningsarbete leds och övervakas institutets verksamhet av en direktion, som består av nio (9) ledamöter och deras personliga ersättare. Stadsfullmäktige i Lovisa stad väljer till direktionen sju (7) ledamöter och deras personliga ersättare samt kommunfullmäktige i både Lapträsk och Pyttis kommun väljer vardera en ledamot med personlig ersättare på ett sådant sätt att kraven i lagen om jämställdhet mellan kvinnor och män uppfylls.

Stadsfullmäktige i Lovisa stad utser bland dem som valts till ordinarie ledamöter en ordförande för direktionen. Avtalskommunerna väljer i tur och ordning vice ordförande för en valperiod i sänder.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att stadsfullmäktige väljer för den resterande valperioden som slutar 31.5.2021 sju ledamöter jämte personliga ersättare till dessa till direktionen för Lovisa medborgarinstitut samt utser bland dem som valts till ordinarie ledamöter en ordförande för direktionen.

**Beslut:** Enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen

§ 17

27.01.2020

**Godkännande av dispositionsplan för demokratitjänster samt för stadskanslicentralen för 2020 och godkännande av verifikat 2020**

35/02.00/2020

STST § 17

Beredning: direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors och ekonomichef Fredrik Böhme

Stadsfullmäktige godkände på sitt sammanträde 11.12.2019 budgeten för 2020. I budgeten har målen för verksamheten och ekonomin samt till dem hörande bindande externa nettoanslag godkänts. Fastställandet baserar sig på ansvarsområdenas riktgivande anslag som ingår i budgeten.

Enligt verkställighetsdirektiven för budgeten godkänner stadsstyrelsen och nämnderna budgetens dispositionsplan och de investeringsobjekt vars värde underskrider 100 000 euro för de ansvarsområden som lyder under stadsstyrelsen och nämnderna utgående från budgeten som godkänts av stadsfullmäktige. Organen ska också årligen utse personer som sakgranskar och godkänner verifikat samt utse ersättare för dessa personer. Om personerna byts ut under året gör direktören för centralen nödvändiga ändringar i beslutet.

I investeringarna utgör projektenliga investeringsutgifter på över 100 000 euro och projektgrupperade (under 100 000 euro) investeringsutgifter bindande anslag. De beräknade inkomsterna är riktgivande. En överskridning av anslag förutsätter beslut av stadsfullmäktige.

Bilaga nr 1:

Dispositionsplan 2020/Driftsekonomi

Dispositionsplan 2020/Investeringar

Granskare och godkännare av verifikat 2020

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen beslutar

- 1) godkänna dispositionsplanen och investeringsplanen för stadskanslicentralens uppgiftsområden
- 2) i enlighet med budgeten 2020 utse sakgranskare och godkännare av verifikat och ersättare för dessa personer för de ansvarsenheter som ingår i uppgiftsområdena som lyder under stadsstyrelsen



- 3) fastslå att stadsdirektören och direktören för stadskanslicentralen i enskilda fall har rätt att godkänna fakturor som hör till vilket anslag som helst
- 4) anteckna för kännedom dispositionsplanerna för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen, val och revisionsnämnden, som samtliga ingår i demokratitjänster.

**Beslut:** Enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen

§ 18

27.01.2020

**Att bevilja borgen för lån, Lovisa å:s rensningssammanslutning**

67/02.05.06/2020

STST § 18

Beredning: direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

Lovisa å:s rensningssammanslutning har ansökt att Lovisa stad går i borgen för ett kortfristigt banklån (två år) på 100 000 euro.

Rensningssammanslutningens projekt för att rensa Lovisaån har beviljats de behövliga loven och stöd för kostnader. Projektets totala kostnader uppgår till 718 400 euro, varav 50 %, det vill säga 359 200 euro, av det stöd som staten beviljat har utbetalats. Ägarna till markerna längs med ån (ca 100 st.) ansvarar för skillnaden mellan de totala kostnaderna och det stöd som rensningssammanslutningen får av staten. Stödet som rensningssammanslutningen får av staten betalas i efterskott och endast mot betalade fakturor, det vill säga rensningssammanslutningen måste betala räkningarna innan de kan ansöka om utbetalningen av det stöd som har beviljats dem i enlighet med en preciserad tidtabell. På grund av detta måste rensningssammanslutningen lyfta lån med vilket man täcker fakturor då man betalar den andel av utgifterna som staten ersätter i efterskott. Man uppskattar att rensningsarbetet tar cirka ett år.

Enligt mom. 1 i § 129 i kommunallagen får lån, borgen eller annan säkerhet inte äventyra kommunens förmåga att svara för sina lagstadgade uppgifter. Kommunen får inte bevilja lån, borgen eller annan säkerhet om de är förenade med en betydande ekonomisk risk. Kommunens intressen ska tillgodoses med tillräckliga motsäkerheter. I mom. 2 i nämnda paragraf begränsas kommunernas möjligheter att bevilja borgen till exempel till privata företag och sådana sammanslutningar som bedriver verksamhet i konkurrensläge om de inte hör till kommunkoncernen eller om de inte kontrolleras av kommunerna eller av kommunerna och staten tillsammans. Det är alltså möjligt för kommunen att ställa borgen för sådan renodlad icke-ekonomisk verksamhet eller verksamhet som inte bedrivs i ett konkurrensläge på marknaden. (Källa: Harjula, Prättälä: Kommunallagen – bakgrund och tolkningar)

Lovisa å:s rensningssammanslutning kan räknas till sammanslutningar som inte bedriver verksamhet i konkurrensläge, det vill säga lagstiftningen möjliggör beviljandet av borgen förutsatt att kraven i 1 mom. i § 129 i kommunallagen fylls. En garanti för ett lån på 100 000 euro äventyrar inte stadens förmåga

att svara för sina lagstadgade uppgifter. Risken som borgen medför är liten med beaktande av att staten betalar det stöd som beviljats rensningssammanslutningen i efterskott mot betalade fakturor. Genom att tillsammans med rensningssammanslutningen ingå ett avtal med vilket rensningssammanslutningen förbinder sig att se till att banklånets saldo i inget skede överskrider det stödbelopp som sammanslutningen inte ännu fått av staten och att rensningssammanslutningen förbinder sig att betala lånekapitalet senast med stödets sista betalningspost, kan man anse att staden säkerställt sitt intresse med tillräckliga motsäkerheter. Ett åläggande om att rensningssammanslutningen i samband med ansökningar och beslut om utbetalning överlåter till staden uppdaterade uppgifter om lånets saldo, storleken av stödet som ansöks och det stöd som betalats innefattas i avtalet.

Lovisa å:s rensningssammanslutning saknar egendom och sådana egna medel som sammanslutningen kunde använda som garanti för lånet eller som motsäkerhet. En garanti eller en monetär motsäkerhet skulle förutsätta att personerna i sammanslutningen skulle som privatpersoner ta ansvar för sammanslutningens låneansvar. Lovisa å:s rensningssammanslutning har för närvarande ett banklån på 19 000 euro för vilka man gått i personliga borgen. Lånet har använts för att täcka projektets planeringskostnader och löpande kostnader, utöver vilket markägarna har betalat projektspecifika ritningskostnader för cirka 30 000 euro.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsdirektören beslutar föreslå stadsfullmäktige att Lovisa stad beviljar Lovisa å:s rensningssammanslutning en borgen för ett lån på 100 000 euro med en lånetid på två år.

Som motsäkerhet för att säkerställa stadens intressen ingås med Lovisa å:s rensningssammanslutning ett avtal enligt vilket rensningssammanslutningen förbinder sig till att se till att banklånets saldo vid inget skede överskrider beloppet för det stöd som sammanslutningen inte ännu fått av staten och att rensningssammanslutningen förbinder sig att betala lånekapitalet senast med stödets sista betalningspost.

**Beslut:** Stadsfullmäktiges första viceordförande Janne Lepola anmälde jäv (grund: nära anhörig till delaktig) och avlägsnade sig från mötesrummet för den tiden som ärendet behandlades.

I den svenskspråkiga versionens andra stycke korrigerades ordalydelsen i den andra meningen att motsvara den finskspråkiga texten (Hankkeen kokonaiskustannukset ovat 718 400 euroa, josta valtion maksamaa tukea on myönnetty 50 %, eli 359 200 euroa. /

Projektets totala kostnader uppgår till 718 400 euro, varav 50 %, det vill säga 359 200 euro, beviljats som stöd av staten.)

Beslut enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen	§ 3	13.01.2020
Stadsstyrelsen	§ 19	27.01.2020

---

**Att skänka en byggnad som gåva till staden, 434-405-1-33-V302**

23/02.07.02/2020

## STST § 3

Beredning: markanvändningsingenjör Tero Taivassalo, tfn 040 182 85 49

Arrendeavtalet för arrendeområdet 434-405-1-33-V302 upphörde 31.12.2019. Staden förhandlade om förlängningen av avtalet med arrendatorn. Utgående från förhandlingarna konstaterades det att det bästa alternativet att lösa frågan är att den byggnad som arrendatorn äger skänks som gåva till staden eftersom arrendatorn inte vill förlänga avtalet. Arrendatorn har tömt byggnaden på den lösa egendom som han äger. Gåvans värde har uppskattats vara 1 000 euro enligt utvärderingsboken daterad 24.10.2019.

Närmare villkor framgår av gåvobrevet.

Bilaga nr 1: gåvobrev

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen beslutar att ta emot gåvan.  
Stadsstyrelsen befullmäktigar markanvändningsingenjören att underteckna gåvobrevet på stadens vägnar.

**Beslut:** Stadsstyrelsen beslutade enhälligt remittera ärendet för ny beredning.

---

## STST § 19

Beredning: markanvändningsingenjör Tero Taivassalo, tfn 040 182 85 49

Representation för Lovisa stad besökte 14.1.2020 byggnaden som ska doneras. Utifrån besöket och uppgifter som man fått av byggnadens ägare är det fråga om ett gammalt slakthus. Året då byggnaden färdigställdes är okänt och de ursprungliga byggnadsritningarna kunde inte hittas.

Syftet är att sälja byggnaden med marken, det vill säga åker, till en tredje part inom snar framtid.

De mer detaljerade villkoren har framförts i gåvobrevet.

Bilaga nr 2:  
gåvobrev  
lägeskartor  
arrendeavtal som slutade 31.12.2019

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen beslutar ta emot donationen.

Stadsstyrelsen befullmäktigar markanvändningsingenjören att underteckna gåvobrevet på stadens vägnar.

**Beslut:** Enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen

§ 20

27.01.2020

---

**Tjänsteinnehavarbeslut stadsstyrelsen för kännedom**

STST § 20

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslutsförteckningar stadsstyrelsen för kännedom:

- stadsdirektör, § 3/2020  
Att utse vikarie för grundtrygghetsdirektören

Bilaga nr 3.

**Förslag:** Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom och meddelar tjänsteinnehavare att den inte enligt 92 § i kommunallagen kommer att ta ärende till behandling.

**Beslut:** Enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen

§ 21

27.01.2020

---

**Nämndernas och sektionernas beslut**

STST § 21

Följande nämnder har sänt beslutsförteckningar från sina möten:

- grundtrygghetsnämnden 16.1.2020
- revisionsnämnden 14.1.2020

**Förslag:** Stadsstyrelsen antecknar beslutsförteckningarna för kännedom och meddelar nämnderna och sektionerna att den inte enligt 92 § i kommunallagen kommer att ta ärendena till behandling.

**Beslut:** Stadsstyrelsen antecknade revisionsnämndens protokoll för kännedom.

Till övriga delar beslut enligt förslaget.

---



Stadsstyrelsen

§ 22

27.01.2020

---

**Anmälningssärenden stadsstyrelsen för kännedom**

28/00.04.01/2020

STST § 22

- a) Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt, styrelsens protokoll 13.1.2020
- b) Borgå stad, miljöhälsosektionens protokoll 11/2019 17.12.2019.

**Beslut:** Antecknades för kännedom.

---

Stadsstyrelsen

§ 23

27.01.2020

---

**Övriga ärenden**

## STST § 23

- Förslag till ansökningar av förtjänsttecken kan framföras till stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens presidier senast 24.2.2020.
- Lovisa stad deltar tillsammans med Kotka stad, Fredrikshamns stad, Pyttis kommun och Vederlax kommuner i ett samprojekt gällande tjänster för stöd för information gällande främjandet av den Östra kustbanan. Det har sökts förlängning för projektet för fem månader under 2020. Lovisa stads andel av kostnaderna är 3 080 euro.
- En seminariedag (bland annat gällande uppdateringen av strategin) för ledamöterna i stadsfullmäktige planeras till augusti 2020.
- Stadsstyrelsen godkände stadsdirektörens resa till Kunda (projektet Refec) 3–4.2.2020 och deltagande i den finsk-ryska vänortskongressen i Zavidovo i Tver 8–10.6.2020.
- Antalet arbetslösa arbetssökande 25–29-åringar i Lovisa har minskat med 23,3 % (november 2018–november 2019, Närings-, trafik-, och miljöcentralen)

**Beslut:** Antecknades för kännedom.

---